

Cleaning Washable Filters

This document provides information and procedures for cleaning the washable filters on Solaria One projectors. For filter removal and replacement instructions, see the Solaria One User Manual (P/N: 020-100841-XX).

Prerequisites

- 003-004654-XX Replacement Light Engine Washable Air Filter
- 003-004655-XX Replacement Card Cage Washable Air Filter

Clean a Washable Filter



- Use only high efficiency Christie approved filters. Never operate the projector without the filter installed.
- Use of any other part other than the ones specified by the manufacturer can result in fire, electric shock or risk of personal injury and irreparable equipment damage.
- The installation of a filter that has not been allowed to dry completely can cause an electrical short and damage the projector.

If the amount of dirt on the filter is minimal, use a vacuum or compressed air to remove it. If you use compressed air, the air must move through the filter in the opposite direction of the air flow indicator on the side of the filter.

1. Hold the filter on an angle under warm running water so the water flows through the filter in the opposite direction of the air flow indicator on the side of the filter.
2. Rinse the filter thoroughly.
3. Submerge the filter for a minimum of 30 minutes in a container of warm water and two tablespoons of mild detergent or liquid dish soap.

If the filter is extremely dirty, move the filter from side to side occasionally, or remove the excess dirt by brushing both sides of the filter with a soft brush.

4. Rinse the filter thoroughly by holding it on an angle under cool running water. The air flow arrow on the side of the filter should face down.
5. Repeat steps 3 and 4 if the filter still appears dirty.
6. Shake the filter over a container until most of the water is removed.
7. Place the filter on its edge on a flat, stable surface and allow it to dry thoroughly.
8. To confirm that the filter is dry, place it over a dry paper towel and shake it. If the paper towel remains dry, the filter can be installed in the projector.
9. Record the date the filter was cleaned.
10. Replace the filter.

See your projector's user manual for instructions.

清洁可清洗式过滤器

本文档介绍了清洁 Solaria One 投影机上的可清洗式过滤器的信息和步骤。有关过滤器拆除和重装的说明，请参阅 Solaria One 用户手册（P/N: 020-100841-XX）。

前提条件

- 003-004654-XX 更换光引擎可清洗式空气过滤器
- 003-004655-XX 更换卡笼可清洗式空气过滤器

清洁可清洗式过滤器



- 仅限使用经科视批准的高效过滤器。若没有安装过滤器，决不要开启投影机。
- 使用未经制造商指定的零件，可能会引起火灾、电击或人身伤害和无法修复的设备损毁。
- 如果安装的过滤器未彻底干燥，会造成短路并损坏投影机。

如果过滤器上的灰尘很少，用真空或压缩空气将其去除。如果使用压缩空气，空气必须从与过滤器侧面指示的气流方向相反的方向通过过滤器。

1. 以一定角度握持过滤器，用温水冲洗，水流方向应与过滤器侧面指示的气流方向相反。
2. 彻底冲洗过滤器。
3. 将过滤器置于装有温水的容器中浸泡 30 分钟，水中加两匙中性清洁剂或肥皂液。
如果过滤器非常脏，则不时将过滤器向两侧移动，或用软刷刷洗过滤器两侧以去除厚积的灰尘。
4. 以一定角度握持过滤器，用冷水冲洗，彻底洗净过滤器。过滤器侧面指示的气流方向应朝下。
5. 如果过滤器仍不干净，请重复步骤 3 和 4。
6. 在容器上摇晃过滤器，直至甩掉大多数水分。
7. 将过滤器的边缘朝下，置于平坦稳定的表面上，待其彻底干燥。
8. 要确认过滤器是否已干透，可将其拿到干燥的纸巾上方摇晃。如果纸巾仍然干燥，则可以将过滤器安装到投影机上。
9. 记录清洁过滤器的日期。
10. 重新安装过滤器。
请参阅投影机用户手册中的说明。

Nettoyage des filtres lavables

Ce document décrit la procédure de nettoyage des filtres lavables des projecteurs Solaria One. Pour plus d'informations sur la dépose et le remplacement des filtres, voir le mode d'emploi du projecteur Solaria One (réf. : 020-100841-XX).

Conditions préalables

- Filtre à air lavable de rechange pour le groupe lumineux (003-004654-XX)
- Filtre à air lavable de rechange pour le panier à cartes (003-004655-XX)

Nettoyage d'un filtre lavable



- Utiliser uniquement des filtres à haute efficacité agréés par Christie. Ne jamais faire fonctionner le projecteur sans avoir installé le filtre.
- L'utilisation d'une pièce autre que celles spécifiées par le fabricant peut provoquer un incendie, des chocs électriques, des blessures corporelles, ainsi que des dégâts matériels irréparables.
- Ne jamais installer un filtre qui n'est pas parfaitement sec, sous peine de provoquer un court-circuit et d'endommager le projecteur.

Si la quantité de poussière accumulée sur le filtre est minime, utiliser un aspirateur ou de l'air comprimé pour la chasser. En cas d'utilisation d'air comprimé, celui-ci doit traverser le filtre en sens inverse (voir l'indicateur de direction du flux d'air sur le côté du filtre).

1. Tenir le filtre par un coin sous de l'eau courante chaude de manière à ce que l'eau traverse le filtre en sens inverse (voir l'indicateur de direction du flux d'air sur le côté du filtre).
2. Rincer soigneusement le filtre.
3. Immerger le filtre pendant au moins 30 minutes dans un récipient rempli d'eau chaude avec deux cuillères à soupe de détergent doux ou de liquide à vaisselle.
Si le filtre est extrêmement sale, le déplacer par des mouvements latéraux ou supprimer l'excès de poussière en le brossant des deux côtés à l'aide d'une brosse douce.
4. Rincer soigneusement le filtre à l'eau froide en le tenant par un coin. La flèche indiquant la direction du débit d'air, sur le côté du filtre, doit être orientée vers le bas.
5. Répéter les étapes 3 et 4 si le filtre est encore sale.
6. Secouer le filtre au-dessus d'un récipient jusqu'à ce que la plus grande partie de l'eau soit éliminée.
7. Poser le filtre de côté sur une surface plane et stable et le laisser sécher complètement.
8. Pour vérifier que le filtre est sec, le placer sur une serviette en papier sèche et le secouer. Si la serviette en papier reste sèche, le filtre peut être réinstallé dans le projecteur.
9. Noter la date de nettoyage du filtre.
10. Remettre le filtre en place.

Voir le manuel du projecteur pour plus d'informations.

Reinigung von waschbaren Filtern

Dieses Dokument enthält Informationen sowie Verfahrensweisen für die Reinigung der waschbaren Filter in Solaria One-Projektoren. Anweisungen zur Entnahme und zum Wiedereinsetzen der Filter finden Sie im Solaria One-Benutzerhandbuch (Teilenr.: 020-100841-XX).

Voraussetzungen

- 003-004654-XX Waschbarer Ersatz-Lichtmotor-Luftfilter
- 003-004655-XX Waschbarer Ersatz-Platinengehäuse-Luftfilter

Reinigen eines waschbaren Filters



- Verwenden Sie ausschließlich von Christie zugelassene hocheffiziente Spezialfilter. Lassen Sie den Projektor nie ohne einen installierten Filter laufen.
- Der Gebrauch anderer als vom Hersteller angegebener Teile kann zu Brand- oder Stromschlaggefahr oder zu Verletzungen oder irreparabler Gerätebeschädigung führen.
- Der Einbau eines Filters, der nicht vollständig getrocknet ist, kann zu einem Kurzschluss und einer Beschädigung des Projektors führen.

Wenn sich nur wenig Schmutz auf dem Filter befindet, entfernen Sie diesen mit einem Staubsauger oder Druckluft. Wenn Sie Druckluft verwenden, muss diese entgegengesetzt zur Richtung des Luftstromindikators auf der Seite des Filters ausgeblasen werden.

1. Halten Sie den Filter schräg unter warmes Wasser, damit das Wasser entgegengesetzt zur Richtung des Luftstromindikators auf der Seite des Filters durch den Filter fließt.
2. Spülen Sie den Filter sorgfältig ab.
3. Tauchen Sie den Filter mindestens 30 Minuten lang in einen Behälter mit warmem Wasser und zwei Teelöffeln mit mildem Reinigungsmittel bzw. Flüssigspülmittel.

Wenn der Filter stark verschmutzt ist, schwenken Sie den Filter gelegentlich hin und her, oder bürsten Sie den Schmutz von beiden Seiten des Filters mit einer weichen Bürste ab.

4. Spülen Sie den Filter sorgfältig ab, indem Sie ihn schräg unter kaltes, fließendes Wasser halten. Der Pfeil des Luftstromindikators auf der Seite des Filters sollte nach unten weisen.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, falls der Filter noch immer nicht sauber erscheint.
6. Schütteln Sie den Filter über einem Behälter, bis der Großteil des Wassers entwichen ist.
7. Legen Sie den Filter mit dem Rand auf eine flache, stabile Unterlage, und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

8. Legen Sie den Filter in ein trockenes Papiertuch und schütteln Sie ihn, um zu überprüfen, ob der Filter trocken ist. Wenn das Papiertuch trocken bleibt, kann der Filter in den Projektor eingesetzt werden.
9. Vermerken Sie das Datum der Filterreinigung.
10. Setzen Sie den Filter wieder ein.
Anweisungen dazu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Projektors.

Pulizia dei filtri lavabili

Questo documento fornisce informazioni e procedure per la pulizia dei filtri lavabili sui proiettori Solaria One. Per le istruzioni sulla rimozione e sostituzione del filtro, vedere il manuale per l'utente di Solaria One (N/P: 020-100841-XX).

Prerequisiti

- 003-004654-XX Filtro di ricambio dell'aria lavabile del motore della luce
- 003-004655-XX Filtro di ricambio dell'aria lavabile della gabbia schede

Pulire un filtro lavabile



- Utilizzare solo i filtri ad alta efficienza approvati da Christie. Non usare il proiettore senza il filtro installato.
- L'utilizzo di parti diverse da quelle specificate dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o rischio di lesioni personali e danni irreparabili all'apparecchiatura.
- L'installazione di un filtro che non è stato lasciato asciugare completamente può causare un cortocircuito o il danneggiamento del proiettore.

Se la quantità di sporcizia sul filtro è minima, utilizzare un aspiratore o aria compressa per rimuoverla. Se si utilizza l'aria compressa, questa deve spostarsi all'interno del filtro in direzione opposta rispetto all'indicatore del flusso dell'aria a lato del filtro.

1. Tenere il filtro da un angolo sotto l'acqua corrente tiepida in modo che questa scorra attraverso il filtro in direzione opposta rispetto all'indicatore del flusso dell'aria a lato del filtro.
2. Sciacquare il filtro accuratamente.
3. Immergere il filtro per un minimo di 30 minuti in un contenitore con acqua tiepida e due cucchiaini di detergente o sapone liquido per piatti delicato.

Se il filtro è estremamente sporco, spostarlo di tanto in tanto da un lato all'altro, oppure rimuovere l'eccessiva sporcizia spazzolando entrambi i lati del filtro con una spazzola morbida.

4. Sciacquare il filtro accuratamente tenendolo da un angolo sotto l'acqua corrente fredda. La freccia del flusso dell'aria sul filtro dovrà essere rivolta verso il basso.
5. Ripetere i passaggi 3 e 4 se il filtro sembra ancora sporco.
6. Agitare il filtro su un contenitore finché non sarà rimossa la maggior parte dell'acqua.
7. Porre il filtro dal bordo su una superficie piana e stabile e farlo asciugare completamente.
8. Per confermare che il filtro è asciutto, porlo su un tovagliolo di carta asciutto e agitarlo. Se il tovagliolo resta asciutto, il filtro può essere installato sul proiettore.
9. Annotare la data in cui il filtro è stato pulito.
10. Sostituire il filtro.

Per istruzioni, fare riferimento al manuale per l'utente del proprio proiettore.

洗淨可能フィルターの清掃

本書では、Solaria One プロジェクターの洗淨可能なフィルターの清掃手順について説明します。フィルターの取り外しと交換については、「Solaria One ユーザーマニュアル」(P/N: 020-100841-XX)をご覧ください。

必要条件

- 003-004654-XX 交換用ライトエンジン洗淨可能エアフィルター
- 003-004655-XX 交換用カードケース洗淨可能エアフィルター

洗淨可能フィルターの清掃



警告

- Christie が認可した高効率フィルターのみを使用してください。フィルターを取り付けていない状態では、プロジェクターを絶対に操作しないでください。
- 製造元が指定した以外の部品を使用すると、火災、感電、または人身事故および修理不能な機器の損傷をもたらす危険性があります。
- 完全に乾燥していないフィルターを取り付けると、電気短絡やプロジェクターの破損の原因となることがあります。

フィルターの汚れが少ない場合は、掃除機や圧縮空気を使って汚れを取り除いてください。圧縮空気を使用する場合は、フィルター側面に表記されている空気流方向と反対の方向に圧縮空気を通します。

1. フィルター側面に表記されている空気流方向と反対の方向にぬるま湯が流れる角度に傾けて、フィルターにぬるま湯を通します。
2. フィルターをよくすすぎます。
3. 中性洗剤または台所用液体洗剤を小さじ 2 杯加えたぬるま湯を入れた容器に、フィルターを 30 分以上浸します。
フィルターの汚れがひどい場合は、ときどきフィルターを左右に振るか、柔らかいブラシをフィルターの両面に当てて汚れを取り除きます。
4. 冷水の下に斜めにフィルターをかざして、よくすすぎます。フィルター側面の空気流矢印が下を向くように持ってください。
5. フィルターにまだ汚れが残っている場合は、手順 3 と 4 を繰り返します。
6. 容器の上でフィルターを振って水をよく切ります。
7. 安定した平坦な表面にフィルターを立てて、よく乾かします。
8. フィルターを乾いたペーパータオルの上に乗せて振り、完全に乾いていることを確認します。ペーパータオルに水が付いていなければ、フィルターをプロジェクターに取り付けられます。
9. フィルターを清掃した日付を記録します。
10. フィルターを交換します。

お使いのプロジェクターのユーザーマニュアルをご覧ください。

세척 가능 필터 청소

이 문서에서는 Solaria One 프로젝터에서 세척 가능한 필터를 청소하기 위한 정보와 절차를 제공합니다. 필터 제거 및 교체 지침은 Solaria One 사용자 설명서(P/N: 020-100841-XX)를 참조하십시오.

선행 조건

- 003-004654-XX 교체용 조명 엔진 세척 가능 공기 필터
- 003-004655-XX 교체용 카드 케이스 세척 가능 공기 필터

세척 가능 필터 청소



경고

- 최고 효율의 Christie 승인 필터만 사용하십시오. 절대 필터를 설치하지 않은 채 프로젝터를 작동하지 마십시오.
- 제조업체가 지정한 부품이 아닌 다른 부품을 사용하면 화재, 전기 감전 또는 신체 부상의 위험이 있으며 돌이킬 수 없는 장비 손상이 발생할 수 있습니다.
- 완전히 건조되지 않은 필터를 설치하면 단락이 발생하고 프로젝터가 손상될 수 있습니다.

필터의 먼지 양이 미량인 경우 진공 청소기나 압축 공기를 사용하여 제거합니다. 압축 공기를 사용하는 경우 필터 측면의 공기 흐름 표시에 반대되는 방향으로 공기가 필터를 통과해야 합니다.

1. 필터 측면의 공기 흐름 표시에 반대되는 방향으로 물이 필터를 통과해 흐르도록 흐르는 온수 아래에 필터를 비스듬하게 잡고 있습니다.
2. 필터를 말끔하게 헹굽니다.
3. 따뜻한 물과 큰 스푼으로 두 스푼 분량의 연한 세제 또는 액체 주방 세제가 들어있는 용기에 최소 30분 동안 필터를 담가 둡니다.

필터가 상당히 더러운 경우 때때로 필터를 좌우로 움직이거나 부드러운 솔을 사용하여 필터의 양쪽을 솔질하여 이러한 먼지를 제거합니다.

4. 흐르는 차가운 물 아래에 필터를 비스듬히 잡고 있어 말끔하게 헹굽니다. 필터 측면의 공기 흐름 화살표가 아래를 향해야 합니다.
5. 그래도 필터가 더러워 보이면 3~4단계를 반복합니다.
6. 물이 거의 없어질 때까지 용기에서 필터를 흔듭니다.
7. 평평하고 안정된 바닥에 필터를 세워놓고 완전히 건조시킵니다.
8. 필터가 말랐는지 확인하려면 마른 종이 타월 위에 필터를 놓고 흔듭니다. 종이 타월에 물기가 없으면 필터를 프로젝터에 설치할 수 있습니다.
9. 필터를 청소한 날짜를 기록합니다.

10. 필터를 다시 장착합니다.

자세한 내용은 프로젝터의 사용자 설명서를 참조하십시오.

Очистка моющихся фильтров

В этом документе содержатся сведения и процедуры по очистке моющихся фильтров для проекторов Solaria One. Информация по извлечению фильтра и его замене приведена в руководстве пользователя Solaria One (артикул 020-100841-XX).

Предварительные условия

- Замена моющегося воздушного фильтра оптического модуля 003-004654-XX
- Замена моющегося воздушного фильтра кассеты плат 003-004655-XX

Очистка моющегося фильтра



- Используйте только высококачественные фильтры, одобренные компанией Christie. Запрещается эксплуатировать проектор без фильтров.
- Применение деталей, не утвержденных производителем, может привести к пожару, поражению током, травме и необратимому повреждению оборудования.
- Установка фильтра, который не был полностью высушен, может привести к короткому замыканию или повреждению проектора.

Если фильтр не сильно загрязнен, для очистки используйте пылесос или сжатый воздух. Поток сжатого воздуха должен быть направлен в сторону, противоположную стрелке на боковой части фильтра.

1. Поместите фильтр под струю теплой проточной воды, держа его под углом так, чтобы вода текла в направлении, противоположном стрелке на боковой части фильтра.
2. Тщательно промойте фильтр.
3. Погрузите фильтр минимум на 30 минут в емкость с теплой водой и добавьте две чайные ложки неагрессивного моющего средства или жидкого средства для мытья посуды.
Если фильтр сильно загрязнен, поводите им из стороны в сторону или удалите грязь с обеих сторон фильтра мягкой щеткой.
4. Тщательно промойте фильтр под струей прохладной проточной воды, держа его под углом. Стрелка потока воздуха на боковой стороне фильтра должна быть направлена вниз.
5. Если фильтр очистить не удалось, повторите шаги 3 и 4.
6. Потрясите фильтр, чтобы удалить остатки воды.
7. Положите фильтр на бок на ровную, устойчивую поверхность и дайте ему полностью высохнуть.
8. Чтобы убедиться, что фильтр высох, встряхните его над сухим бумажным полотенцем. Если на бумажном полотенце нет капель, можно устанавливать фильтр в проектор.

9. Запишите дату очистки фильтра.
10. Установите фильтр в проектор.
См. инструкции в руководстве пользователя проектора.

Limpieza de filtros lavables

En este documento se proporciona información y los procedimientos de limpieza de los filtros lavables de los proyectores Solaria One. Para más información sobre las instrucciones de sustitución y extracción de filtros, consulte el Manual del usuario de Solaria One (P/N: 020-100841-XX).

Requisitos previos

- 003-004654-XX Sustitución del filtro de aire lavable del motor de luz
- 003-004655-XX Sustitución del filtro de aire lavable del portatarjetas

Limpieza de un filtro lavable



- Utilice únicamente filtros de gran calidad aprobados por Christie. No ponga en marcha el proyector sin haber instalado el filtro.
- El uso de piezas que no sean las especificadas por el fabricante puede generar incendios, descargas eléctricas o riesgo de lesiones personales, además de daños irreparables en el equipo.
- La instalación de un filtro que no se haya secado por completo puede provocar un corte de corriente y daños en el proyector.

Si la cantidad de suciedad en el filtro no es mucha, utilice una aspiradora o aire comprimido para limpiarla. Si utiliza aire comprimido, el aire debe desplazarse por el filtro en la dirección opuesta a la del indicador del flujo de aire situado en el lateral del filtro.

1. Sujete el filtro bajo agua corriente templada en un ángulo tal que el agua fluya a través del filtro en la dirección opuesta a la del indicador del flujo de aire situado en el lateral del filtro.
2. Enjuague el filtro concienzudamente.
3. Sumerja el filtro durante un mínimo de 30 minutos en un recipiente con agua templada y dos cucharadas de detergente suave o jabón de cocina líquido.

Si el filtro está muy sucio, muévelo de vez en cuando de lado a lado o elimine el exceso de suciedad cepillando ambos laterales del filtro con un cepillo suave.

4. Enjuague el filtro concienzudamente sujetándolo en ángulo bajo el agua corriente fría. La flecha indicadora del flujo de aire situada en el lateral del filtro debe apuntar hacia abajo.
5. Repita los pasos 3 y 4 si el filtro sigue estando sucio.
6. Sacuda el filtro sobre un recipiente hasta que la mayor parte de agua haya salido.
7. Coloque el filtro sobre uno de sus extremos y sobre una superficie plana y estable y déjelo secar bien.
8. Para confirmar que se ha secado, coloque el filtro sobre una toalla de papel seca y sacúdalo un poco. Si el papel sigue seco después, el filtro puede instalarse en el proyector.
9. Anote la fecha de limpieza del filtro.
10. Sustituya el filtro.

Consulte las instrucciones en el manual del usuario del proyector.

